11.12 Efekt emfazy – szyk wyrazów, jak w pytaniach **– klucz**

Uwaga: Poniższe angielskie zdania nie zawsze są jedynymi możliwymi tłumaczeniami polskich zdań z ćwiczeń. W nawiasach umieściliśmy alternatywne słowa lub amerykańskie odpowiedniki brytyjskich słów.

Ćwiczenie **1/1**

zdania w szyku oznajmującym	**zdania w szyku pytającym**
1a. You hardly ever meet such a solid group of friends.	1b. Hardly ever do you meet such a solid group of friends.
2a. You should never trust a person who once lied to you.	2b. Never should you trust a person who once lied to you.
3a. We can't allow this man to start manipulating us under any circumstances. (We can't allow this man to start manipulating us on any account.)	3b. Under no circumstances can we allow this man to start manipulating us. (On no account can we allow this man to start manipulating us.)
4a. We have never before been so aware of the threat of the extinction of our species.	4b. Never before have we been so aware of the threat of the extinction of our species.
5a. A woman rarely (seldom) manages to successfully compete with men.	5b. Rarely (Seldom) does a woman manage to successfully compete with men.
6a. Soon after the street riots ended, the owners of the looted shops started calculating their losses.	6b. No sooner had the street riots ended, than the owners of the looted shops started calculating their losses.
7a. When we X-ray the lungs, we'll be able to make a diagnosis.	7b. Only when we X-ray the lungs will we be able to make a diagnosis.
8a. Alice had only (just) paid off her bank loan when they stole her uninsured car.	8b. Hardly had Alice paid off her bank loan, when they stole her uninsured car.
9a. Some students are so ambitious that to get the best marks (grades) they study all the time.	9b. So ambitious are some students that to get the best marks (grades) they study all the time.
10a. They won't carry out such detailed examinations for you anywhere else.	10b. Nowhere else will they carry out such detailed examinations for you.
11a. You won't meet (see) so many apes in any other nature reserve.	11b. In no other nature reserve will you meet (see) so many apes.
12a. They'll decode your DNA and based on your genome they'll tell you what diseases you'll have in the future.	12b. Not only will they decode your DNA, but based on your genome they'll tell you what diseases you'll have in the future.
13a. If you accept their conditions, they will sign an agreement (deal) with you.	13b. Only if you accept their conditions will they sign an agreement (deal) with you.
14a. The farmers were desperate. They didn't have any grain (cereal) left. They didn't have money to buy some to sow their fields either.	14b. The farmers were desperate. They didn't have any grain (cereal) left, nor did they have money to buy some to sow their fields.
15a. When you get to know all the facts, you'll be able to understand the real motivation for Fabio's actions.	15b. Not until (till) you get to know all the facts will you be able to understand the real motivation for Fabio's actions.
16a. The inflation was so huge (big) that	16b. So huge (big) was the inflation that

Copyright by ADL Publishing Elżbieta Żółtak 2020

the food prices were going up by dozens of per cent a (per) day (daily).	the food prices were going up by dozens of per cent a (per) day (daily).
17a. The wind was so strong that it ripped the roofs off the houses.	17b. Such was the wind that it ripped the roofs off the houses. (So strong was the wind that it ripped the roofs off the houses.)
18a. After Helen had handed in her test she realized that she'd left out one question.	18b. Only after (Only when) Helen had handed in her test did she realize that she'd left out one question.
19a. The thieves didn't expect that the police knew very well where their hideout was.	19b. Little did the thieves expect that the police knew very well where their hideout was.
20a. They never informed Halina that her ex-husband left prison.	20b. At no time (Never/Not even once) did they inform Halina that her ex-husband left prison.
21a. When Andrew gambled away all his money, he left the casino.	21b. Only when (Only after) Andrew gambled away all his money did he leave the casino.
22a. You shouldn't answer any questions concerning our organization under (on) any condition.	22b. On (Under) no condition should you answer any questions concerning our organization.
23a. Ula has never before thought that you can learn so much by running your own business. (Ula has never before thought that one can learn so much by running one's own business.)	23b. Never before has Ula thought that you can learn so much by running your own business. (Never before has Ula thought that one can learn so much by running one's own business.)
24a. Nobody (No one) in any way will talk Francis out of realizing his goals.	24b. In no way will anybody talk Francis out of realizing his goals.
25a. Supporters and opponents of the priest wondered what he would say in his sermon.	25b. Supporters of the priest wondered, as did his opponents, what he would say in his sermon.
26a. We, and the management of their club, were disappointed by their performance.	26b. We were disappointed by their performance, as was the management of their club.
27a. You have to not only be careful about what you say, but also who you meet (with).	27b. Not only do you have to be careful about what you say, but also who you meet (with).
28a. Teodor had scarcely finished doing his homework when his friend asked him to help him with his tasks.	28b. Scarcely had Teodor finished doing his homework when his friend asked him to help him with his tasks.

Copyright by ADL Publishing Elżbieta Żółtak 2020